

1. Sensor de detección / Presence sensor
Capteur de détection / Датчик присутствия
2. Zona iluminada / Lighting luminous area
Zone d'éclairage / Освещенная поверхность
3. Interruptor On-off / On-off toggle switch
Interrupteur On-off / Выключатель ON/OFF
4. Plancha magnética / Magnet fixed bar
Barre de fixation magnétique / Магнитная пластина крепления

5. Conexión Micro USB / Micro USB connection
Connexion Micro USB / Соединение Micro-USB
6. Junta de estanqueidad / Silicone seal
Joint d'étanchéité / Герметичная прокладка
7. Cable USB / USB wire
Cable USB / Кабель USB

- Fuente de alimentación / Power supply
Alimentation / Источник питания
- Temp. favorable / Favorable temp
Température idéale / Температурный диапазон
- Fuente de luz / Light Source
Source de lumière / Источник света
- Flujo luminoso / Luminous flux
Flux lumineux / Световой поток
- Dimensiones / Dimension
Dimensions / Габаритные размеры
- Protección IP / IP Degree
Protection IP / Защита IP
- Clase de protección / Class protection
Classe de protection / Степень защищенности

Battery Typ.800mAh /
Li-Ion Polymer
0°C 40°C

LED

Typ. 390 lm

190 x 30 x 22mm

IP44




1

PRECAUCION / CAUTION / ATTENTION / ВНИМАНИЕ

El Fabricante recomienda leer detenidamente este manual.

Manual del operador; instrucciones de funcionamiento.


El manual se suministra junto con el producto; se debe conservar para futuras consultas y durante el entero ciclo de vida de éste, y se debe traspasar a cualquier propietario futuro del producto.

1. Debe cargar la batería antes de realizar el primer uso.
2. Mantenga lejos del fuego y de las temperaturas altas. La temperatura favorable debe estar en el rango de 0-40°C.
3. Evite golpes o vibraciones.
4. No abra, no desmonte y no deforme el producto.
5. Utilice únicamente un cargador con conector USB estándar con el siguiente logo: 
6. No forzar el conector Micro USB.
7. Nunca utilice un cargador modificado o dañado.
8. No es posible cambiar la batería.
9. No deje la batería en estado de carga durante más de 24 horas.

The manufacturer recommends carefully reading this booklet.

Operator's manual; operating instructions.


The manual is supplied with the product; it must be kept for future reference and for the entire life cycle of the product and given to each subsequent owner.

1. You must charge the battery before first use (by new mobile phone charger, PC, ...).
2. Keep far away from the fire and the high temperature. The favorable temperature has to be in the range of 0-40°C.
3. Avoid physical shock or vibration.
4. Do not open and disassemble or deform the product.
5. Only use standard USB chargers with the following logo: 
6. Do not force the Micro USB connector.
7. Never use a modified or damaged charger.
8. Do not try to change the battery.
9. Do not leave battery in charger over 24 hours.

Le Fabricant vous recommande de lire attentivement cette notice.

Manuel de l'opérateur ; Instructions de fonctionnement.


La notice accompagne le produit et devra être conservée pour toute consultation et pendant toute la durée de vie de celui-ci. En outre, elle devra être remise à chaque nouveau propriétaire du produit.

1. Chargez la batterie avant de la première utilisation (chargeur de téléphone mobile, PC...)
2. Conservez éloigné du feu et des hautes températures. La température favorable doit se situer entre 0-40°C.
3. Évitez des coups ou des vibrations.
4. N'ouvrez, ni démontez et ne déformez pas le produit.
5. Utilisez uniquement un chargeur avec connecteur USB standard avec le logo suivant: 
6. Ne forcez pas le connecteur Micro USB.
7. N'utilisez jamais un chargeur modifié ou endommagé.
8. Il n'est pas possible de changer la batterie.
9. Ne laissez pas la batterie en état de charge pendant plus de 24 heures.

Изготовитель рекомендует внимательно прочитать это руководство.

Руководство оператора; Рабочие инструкции.

Руководство, предоставляемое вместе с продукцией, должно храниться для справок на протяжении всего срока службы и передаваться последующим владельцам продукции.

1. Перед первым использованием необходимо зарядить батарею (от зарядного устройства мобильного телефона, компьютера и т. п.).
2. Не допускайте воздействия на изделие огня и высоких температур. Диапазон рабочих температур: от 0 до 40°C.
3. Избегайте ударов и вибрации.
4. Не открывайте, не разбирайте и не деформируйте изделие.
5. Используйте исключительно стандартное заряжающее устройство USB со следующим символом: 
6. Не применяйте излишнюю силу для подключения разъема Micro-USB.
7. Использование модифицированных и поврежденных зарядных устройств не допускается.
8. Батарея изделия замене не подлежит.
9. Не оставляйте батарею на зарядке более 24 часов.

2

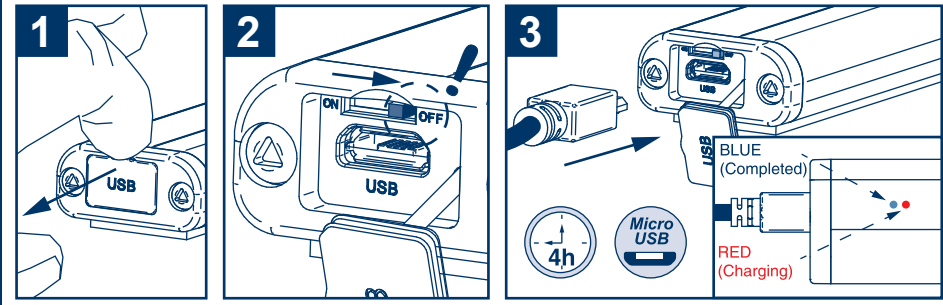
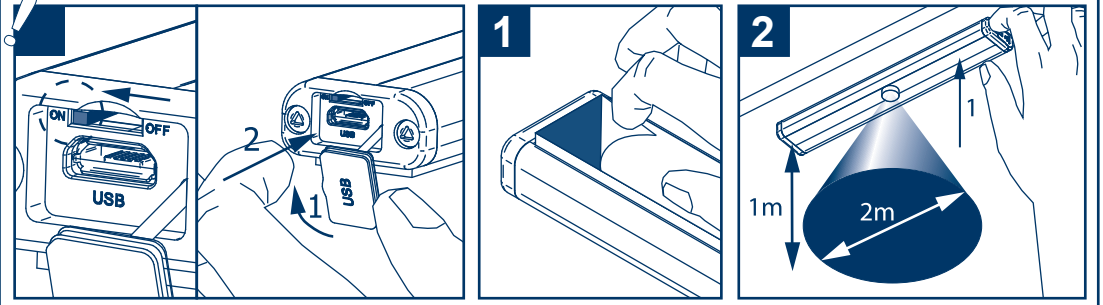
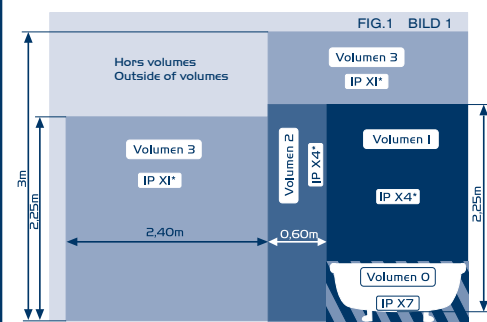
DESCRIPCION DEL PRODUCTO / PRODUCT DESCRIPTION / DESCRIPTION DES PRODUITS / ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Este producto sirve para iluminar espacios a través de la activación por presencia de personas. Dicha detección se realiza mediante un sensor de presencia (1). Para evitar la descarga de la batería, el producto dispone de un pequeño interruptor (3), detrás de la junta de estanqueidad (6). Para empezar a utilizar la luminaria, es necesario colocar el interruptor en su posición de ON. Coloque en OFF cuando no utilice la luminaria o cuando ésta se esté cargando. Para comprobar el proceso de carga, está provisto de una señal luminosa azul (totalmente cargado) y roja (proceso de carga).

This product is activated by detecting the presence of people via an in-built proximity-sensor (1). In order to avoid the discharge of the battery, the product has a small switch (3) which is placed behind the silicon seal (6). To start using the luminaire turn ON the switch. If not using the luminaire, place the switch on OFF. Do not use the product while it's being charged. To verify the charging process, the product is fitted with a blue indicator light (totally charged) and a red indicator light (charging).

Ce produit sert à éclairer des zones en s'activant par la présence de personnes. Cette détection est réalisée par le biais d'un capteur de présence (1). Afin d'éviter la décharge de la batterie, le produit dispose d'un petit interrupteur (3), derrière le joint d'étanchéité (6). Pour commencer à utiliser l'appareil d'éclairage, il est nécessaire de mettre l'interrupteur en position ON. Mettez-le en position OFF quand vous n'utilisez pas l'appareil ou pendant le chargement de celui-ci. Pour vérifier le processus de chargement, il est muni d'un signal lumineux bleu (complètement chargé) et rouge (en cours de rechargement).

Dанное изделие служит для освещения помещений и автоматически включается в присутствии людей. Обнаружение присутствия производится с помощью датчика присутствия (1). Во избежание разрядки батареи изделие оснащено небольшим выключателем (3), расположенным за прокладкой герметичности (6). Для начала работы светильника выключатель необходимо установить в положение ON. Когда светильник не используется или заряжается, установите выключатель в положение OFF. Для определения статуса зарядки имеются синий световой индикатор (батарея полностью заряжена) и красный световой индикатор (идет процесс зарядки).

3**CARGA DE LA BATERIA / CHARGING BATTERY
CHARGEMENT DE LA BATTERIE / ЗАРЯДКА БАТАРЕИ****4****INSTALACION / FIXING / MONTAGE / МОНТАЖ****5****VOLÚMENES DE PROTECCIÓN / AREAS / VOLUMES DE PROTECTION / ЗОНЫ РАЗМЕЩЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ В ПОМЕЩЕНИИ**

Los volúmenes de la ilustración son según norma IEC 60364-7-701. Las medidas de los volúmenes pueden ser diferentes dependiendo de la legislación vigente en cada país.

Illustrative areas are in accordance with IEC 60364-7-701 Standard. Area dimensions may differ according to current legislation in each country.

Les volumes de l'illustration sont suivant la norme IEC 60364-7-701. Les mesures des volumes peuvent être différentes en fonction de la législation de chaque pays.

Указанные области подготовлены в соответствии с требованиями стандартов IEC 60364-7-701:09. Размер может меняться в зависимости от действующего законодательства каждой страны.

*UTE C 15-801 : 2012. Dans le cas des locaux d'habitation, des locaux recevant une baignoire ou une douche et des prises de courant inférieur ou égal à 32 A le circuit correspondant doit être protégé par un dispositif à courant différentiel-résiduel (DDR) inférieur ou égal à 30 mA.

7**GARANTÍA / GUARANTEE / GARANTIE / ГАРАНТИЯ**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de gran calidad y ha sido sometido a las pruebas requeridas por los procesos de certificación del fabricante y por las normas nacionales y europeas vigentes. La garantía del producto tiene validez a partir de la fecha de compra del producto, tal y como se indica en la factura recibida, y durante el periodo concedido por la legislación aplicable. La garantía del producto otorgada por la ley cubre solo los defectos (aspecto, tamaño, funcionamiento) existentes en el momento de la entrega que se deban a errores de fabricación comprobados y confirmados por el personal de asistencia técnica postventa del fabricante. El desgaste normal no está cubierto por la garantía.

This product has been manufactured with top quality materials and components and has undergone the tests required by the manufacturer's approval standards and by applicable national and European standards. Product warranty takes effect as of the purchase date of the product, as shown on the invoice or receipt and for the period granted under applicable law. Product warranty granted by law only covers defects (appearance, dimension, operation) existing at the time of delivery resulting from manufacturing errors, as verified and confirmed by the manufacturer's after-sales service technical staff. Normal wear and tear is not included.

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité supérieure et a été soumis aux tests requis par les procédures de certification du fabricant et par les normes nationales et européennes en vigueur. La garantie du produit est valable à partir de la date d'achat du produit comme indiqué sur la facture ou sur le reçu, et pour la période prévue par la loi. La garantie du produit prévue par la loi ne couvre que les défauts (aspect, dimensions, fonction) existants au moment de la livraison et dérivants d'erreurs de fabrication constatées et confirmées par le personnel du service après-vente du fabricant, La normale usure n'est pas couverte par la garantie.

Эта продукция была произведена из материалов и компонентов высочайшего качества, прошла проверки, предусмотренные процедурами сертификации производителя, а также национальными и европейскими действующими нормативами. Срок действия гарантии начинается с даты приобретения продукции, в соответствии с указанием на счете-фактуре или чеке, на период, предусмотренный действующим законом. Гарантия на продукцию, предоставляемая в соответствии с законом, распространяется только на дефекты (внешний вид, размер, функция), присутствующие в момент сдачи продукции, обусловленные проверенными ошибками производства и подтвержденные персоналом послепродажной сервисной службы производителя. Гарантия не распространяется на дефекты, обусловленные нормальным изнашиванием.

6**SOLUCION DE PROBLEMAS / PROBLEMS SOLUTIONS
RÉSOLUTION DE PROBLÈMES / УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**

<p>PROBLEMA 1. No se enciende</p>	<p>SOLUCION 1.1 Colocar el interruptor en posición ON 1.2 Hay un obstáculo entre usted y el sensor de detección 1.3 Cargar la batería</p>
<p>PROBLEM 1. It does not light</p>	<p>SOLUTION 1.1 Turn ON the switch 1.2 Obstacle between you and the PIR Sensor 1.3 Charge the battery</p>
<p>PROBLÈME 1. Il ne s'allume pas</p>	<p>SOLUTION 1.1 Placer l'interrupteur en position ON 1.2 Il y a un obstacle entre vous et le capteur de détection 1.3 Chargez la batterie</p>
<p>НЕПОЛАДКА 1. Светильник не зажигается</p>	<p>РЕШЕНИЕ 1.1 Установите выключатель в положение ON 1.2 Между вами и детектором присутствия есть помеха 1.3 Зарядите батарею</p>

8**RECICLAJE / DISPOSAL / RECYCLAGE / УТИЛИЗАЦИЯ**

La eliminación del producto debe hacerse en los lugares requeridos en función de la regulación de cada país de acuerdo con las normas locales.

Disposal of the product must be made in the required places depending on each country's regulation in accordance with local regulations.

L'élimination du produit doit être réalisée dans les endroits requis conformément au règlement de chaque pays en fonction des règles locales.

Утилизация данного изделия должна производиться в соответствующих местах, определенных местным законодательством каждой страны.